



沙田區議會
衛生及環境委員會

搬遷沙田污水處理廠往岩洞計劃
匯報工程進度及第一階段工程的推展安排

目的

1. 本文件旨在向沙田區議會匯報渠務署「搬遷沙田污水處理廠往岩洞」計劃中的最新工程進度，並介紹第一階段工程的推展安排。

背景

2. 現有的沙田污水處理廠位於城門河河口，佔地約 28 公頃，每日處理約 25 萬立方米的污水，是香港最大規模的二級污水處理廠，服務沙田和馬鞍山區。現有沙田污水處理廠從 1982 年起已運作三十多年。

3. 隨著未來污水量逐漸增加，現有沙田污水處理廠的露天式設計將會在氣味處理上帶來更大挑戰。因此，我們必須未雨綢繆，為逐漸老化的沙田污水處理廠作出長遠規劃。

4. 將現有污水處理廠遷往岩洞內能更新逐漸老化的污水處理設施以及轉用更先進的污水處理技術，以提升污水處理服務質素。

5. 此外，在氣味控制方面，遷往岩洞後的污水處理廠，就如多了一道天然的屏障把處理設施完全覆蓋。再配合氣味控制措施及隱蔽的通風口位置，更能大大減低對附近社區的氣味影響。在景觀方面，因大部份設施將隱藏於岩洞內，現時沙田污水處理廠與周邊環境不協調的情況將不復見。

6. 搬遷計劃亦可以騰出污水處理廠現址約 28 公頃土地作其他有利民生用途，同時優化社區和環境，促進香港的可持續發展。

7. 我們曾於 2013 年 11 月 7 日就搬遷計劃諮詢了沙田區議會衛生及環境委員會（文件 HE56/2013），其後在得到立法會撥款後，於 2014 年 9 月 29 日展開了勘測及設計工作。

8. 我們其後於 2016 年 3 月向沙田區議會衛生及環境委員會匯報搬遷計劃的環境影響評估及工程進度（文件 HE2/2016）及於 2017 年 5 月向沙田區議會交通及運輸委員會徵詢各委員就沙田岩洞污水處理廠施工期間的臨時交通安排及梅子林路改善工程的意見。

9. 有關工程的詳細資料，可瀏覽工程網頁：
www.ststwincaverns.hk.

與公眾保持密切聯繫

10. 從 2012 年起，我們進行了一系列公眾參與活動，以收集公眾對本工程項目的意見，當中包括公眾論壇、焦點小組會議、社區小組會議、巡迴展覽、參觀赤柱岩洞污水處理廠、小型除味設施示範和實物模型展覽等，活動的對象包括當區居民和代表、區議會議員、專業團體、環保人士、媒體和相關的政府部門／法定團體。

11. 在進行本工程項目的勘測及設計階段，我們亦已就公眾參與活動中所收集的意見，於各項影響評估及岩洞污水處理廠的設計中作出了適當的考慮。

12. 為與社區持份者保持緊密的聯繫，我們最近成立了社區聯絡小組，並已於 2017 年 12 月 11 日舉行了第一次會議。市民的關注事項主要包括氣味處理、施工期間的臨時交通安排及環境影響緩減措施等。我們於會議期間亦已詳細闡述相關安排。我們會定期舉行小組會議，匯報工程進度及簡介施工安排，亦會繼續聆聽社區對工程的相關意見及解答社區對工程的疑問。在聆聽和解答社區對工程的意見和疑問後，我們會作出合適的跟進以優化工程項目和施工安排。

搬遷計劃的最新進展

13. 搬遷計劃現時是在勘測及設計階段，最新進展如下：

- (i) 詳細工地勘測已大致完成，現正就地質特性為岩洞及相關設施進行詳細設計；
- (ii) 地下水監察持續進行中；
- (iii) 污水及污泥處理技術測試正在進行中；
- (iv) 環境影響評估已在 2016 年 11 月獲批准，並於 2017 年 3 月獲發環境許可證；
[有關環境影響評估報告已上載於環境保護署網站：
http://www.epd.gov.hk/eia/register/report/eiareport/eia_2402016/cover.html]
- (v) 岩洞污水處理設施的詳細設計正在進行；及
- (vi) 成立社區聯絡小組並已舉行第一次會議。

最新搬遷工程時間表

14. 我們正進行詳細設計工作，並預算在 2018 年中為第一階段工程向立法會申請撥款，若過程順利，預計可在 2019 年年初展開第一階段工程合約。餘下的工程包括開挖岩洞主體、污水及污泥處理及配套設施的安裝及測試、上游污水系統及泵房工程以及拆卸現有污水處理廠工程會隨後展開。岩洞污水廠預計可在 2030 年開始投入運作。

第一階段工程

15. 第一階段工程的擬議範圍包括：

- (i) 地盤平整；
- (ii) 建造緩減天然山坡山泥傾瀉風險的措施；
- (iii) 拆卸現有馬鞍山路一段隔音屏障及建造臨時隔音屏障；
- (iv) 建造一道臨時行車天橋；
- (v) 建造一段連接亞公角山路及通風井的道路；
- (vi) 為一段行人路及單車徑臨時改道；及
- (vii) 挖掘一段連接隧道。

16. 第一階段工程的工程範圍載於附件 1。按付款當日價格計算，暫定設計預測造價約為港幣 20 億 8,000 萬元。[註：最終造價會因應隨後的設計改動及/或深化，推展日期的更改，及建造價格水平變動等因素，較暫定設計預測造價有所增加或減少。]

環境監察及審核

17. 我們會按照環境許可證的要求，於施工和營運階段執行環境監察與審核計劃，並嚴格執行和實施各項建議環境影響緩解措施以確保本工程項目能夠符合有關的環境法例和標準。

臨時交通安排

18. 於施工期間，我們會實施有效臨時交通措施，以盡量減低工程對區內交通的影響。

工作前瞻

19. 我們計劃在 2018 年年中就搬遷計劃的第一階段工程的建造向立法會財務委員會申請撥款，以期在 2019 年年初展開有關建造工程。

20. 我們將會繼續與社區聯絡小組保持緊密聯繫，分享搬遷計劃的最新資訊，攜手推展搬遷工程。

徵詢意見

21. 請各委員就搬遷計劃及第一階段工程的推展安排提供寶貴意見。

附件

附件 1 – 第一階段工程的工程範圍

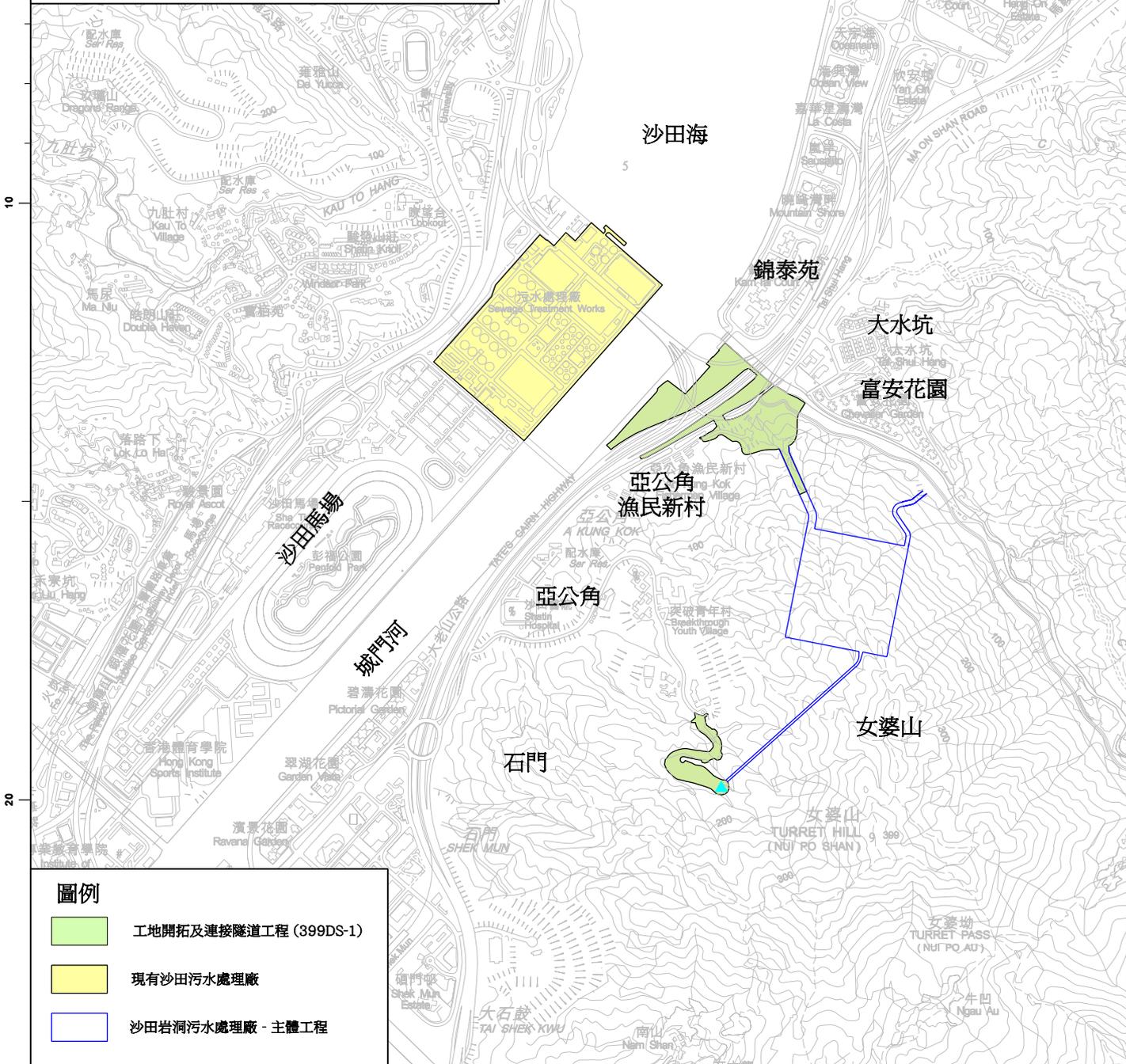
渠務署

二零一八年一月



索引圖

比例 1 : 200 000



圖例

- 工地開拓及連接隧道工程 (399DS-1)
- 現有沙田污水處理廠
- 沙田岩洞污水處理廠 - 主體工程
- 擬建的通風豎井

圖則名稱 drawing title

工務工程計劃項目第399DS-1號
- 搬遷沙田污水處理廠往岩洞 -
工地開拓及連接隧道工程

繪畫 drawn

核對 checked

批核 approved

部門 office 污水工程部

SEWERAGE PROJECTS DIVISION

日期 date

日期 date

日期 date

修改項目 description

圖則編號 drawing no.

DSP/399DS1/11011

保留版權 COPYRIGHT RESERVED

香港特別行政區政府渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
GOVERNMENT OF THE
HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION



簡簽 initial

比例 scale

1:20000
OR
AS SHOWN

889910888

889910888

889910888

A4 297x210